

**ILEANA MIHAELA CHIRIȚESCU**

UNITÉ 1  
Sport et société ..... 2  
Les accents ..... 41  
Les articles ..... 44  
Exercices ..... 46

UNITÉ 2  
Le jeu ..... 47  
Le jeu, plaisir et créativité ..... 47  
Le numéral ..... 52  
Exercices ..... 54

UNITÉ 3  
L'attrait du vertige ..... 56  
Les démonstratifs ..... 60  
Exercices ..... 61

UNITÉ 4  
Le jeu ..... 62  
Le jeu, plaisir et créativité ..... 62  
Le numéral ..... 67  
Exercices ..... 69

UNITÉ 5  
L'attrait du vertige ..... 71  
Les démonstratifs ..... 75  
Exercices ..... 76

UNITÉ 6  
Le jeu ..... 77  
Le jeu, plaisir et créativité ..... 77  
Le numéral ..... 82  
Exercices ..... 84

***COURS PRATIQUE DE LA LANGUE  
FRANÇAISE POUR LES ÉTUDIANTS  
DE LA FACULTÉ D'ÉDUCATION  
PHYSIQUE ET DE SPORT***



**Editura Universitaria  
Craiova, 2012**

Referenți științifici:  
Conf.univ.dr. DIANA DANIȘOR  
Conf.univ.dr. DANIELA DINCĂ

Copyright © 2012 Universitaria  
Toate drepturile sunt rezervate Editurii Universitaria

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**CHIRIȚESCU, ILEANA MIHAELA**

**Cours pratique de la langue française pour les  
étudiants de la Faculté d'Education Physique et de Sport /**  
Ileana Mihaela Chirițescu. - Craiova : Universitaria, 2012

Bibliogr.

ISBN 978-606-14-0518-3

Apărut: 2012

**TIPOGRAFIA UNIVERSITĂȚII DIN CRAIOVA**

Str. Brestei, nr. 156A, Craiova, Dolj, România

Tel.: +40 251 598054

Tipărit în România

## SOMMAIRE

<b>UNITÉ 1</b>	
<b>Sport et société.....</b>	<b>9</b>
<b>Les accents.....</b>	<b>14</b>
<b>Les articles.....</b>	<b>14</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>16</b>
<b>UNITÉ 2</b>	
<b>Jeu, sport et société.....</b>	<b>19</b>
<b>Le nom.....</b>	<b>24</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>35</b>
<b>UNITÉ 3</b>	
<b>Jeu et sérieux.....</b>	<b>37</b>
<b>Les adjectifs qui changent leur sens en fonction du lieu.....</b>	<b>42</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>46</b>
<b>UNITÉ 4</b>	
<b>Jeu, plaisir et créativité.....</b>	<b>47</b>
<b>Le numéral.....</b>	<b>52</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>54</b>
<b>UNITÉ 5</b>	
<b>L'attrait du vertige.....</b>	<b>56</b>
<b>Les démonstratifs.....</b>	<b>60</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>61</b>
<b>UNITÉ 6</b>	
<b>Plénitude du corps et de l'esprit.....</b>	<b>64</b>
<b>Les possessifs.....</b>	<b>69</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>70</b>

<b>UNITÉ 7</b>	
<b>Grandeur du sport.....</b>	<b>72</b>
<b>Les adjectifs et les pronoms relatifs.....</b>	<b>77</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>77</b>
<b>UNITÉ 8</b>	
<b>Plus qu'humains – La danse – <i>Jouissons de cet instant très délicat qui donne exaltation et vibration de vie</i>.....</b>	<b>81</b>
<b>Les indéfinis.....</b>	<b>92</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>93</b>
<b>UNITÉ 9</b>	
<b>Se sentir libre et bien portant.....</b>	<b>96</b>
<b>Les pronoms adverbiaux EN et Y.....</b>	<b>100</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>103</b>
<b>UNITÉ 10</b>	
<b>Boxe anglaise.....</b>	<b>106</b>
<b>Le verbe.....</b>	<b>111</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>114</b>
<b>UNITÉ 11</b>	
<b>Public sportif.....</b>	<b>117</b>
<b>Le verbe (2).....</b>	<b>121</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>123</b>
<b>UNITÉ 12</b>	
<b>Le fétichisme olympique.....</b>	<b>125</b>
<b>La concordance des temps.....</b>	<b>129</b>
<b>Exercices.....</b>	<b>130</b>

## Cuvânt-înainte

*Cours pratique de la langue française pour les étudiants de la Faculté d'Éducation Physique et de Sport* este un instrument de învățare menit a veni în ajutorul studenților pentru a le permite dobândirea facilă a unui vocabular de specialitate și utilizarea lui adecvată.

Textele propuse sunt selectate pentru a scoate în evidență terminologia și specificului limbajului din domeniul sportiv. Ele sunt menite să lărgescă universul de cunoaștere pentru că oferă posibilitatea dobândirii de informații cu privire la teme din domeniul sportului de pretutindeni. Textele se referă la rolul sportului în existența oamenilor făcând o distincție clară între sportivii de performanță ale căror merite trebuie unanim recunoscute și cei pentru care sportul reprezintă un mod de viață. Ele își propun sensibilizarea și încurajarea fiecăruia dintre noi la practicarea sportului într-o mai mică sau o mai mare măsură.

Cursul se adresează în special studenților de la Facultatea de Educație Fizică și Sport, dar și publicului larg interesat de studierea limbajului din domeniul sportiv. Se propune fixarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă franceză prin reamintirea categoriilor gramaticale și prin rezolvarea exercițiilor propuse.

Cursul este redactat într-o manieră clară și concisă iar exercițiile sunt de dificultate medie.

Cuvânt-înainte

72

77

Cu un interes de studiere a limbii franceze pentru les  
studians de la Facultă de Educație Fizică și Sport, dar și  
Sport este un instrument de învățare pentru a veni în  
ajutorul studenților pentru a le permite dobândirea  
facilă a unui vocabular de specialitate și utilizarea lui  
adevărată.

Textele propuse sunt selectate pentru a scoate în  
evidență terminologia și specificul limbajului din  
domeniul sportiv. Ele sunt menite să ajungă la înțelesul  
de cunoaștere pentru ca o bună parte din informații de  
informații ce privesc la teme din domeniul sportului să  
prezintă. Textele se referă la rolul sportului în  
existența omului făcând o distincție clară între  
sportivii de performanță ale căror motivații sunt  
recomandate și cel pentru care sportul reprezintă un mod  
de viață. Ele își propun sensibilizarea și încurajarea  
frecvenței dintr-un mod la practicarea sportului într-o manieră  
sănătoasă și în acord cu ritmul său.

Cursul se adresează în special studenților de la  
Facultatea de Educație Fizică și Sport, dar și publicului  
larg interesat de studierea limbajului din domeniul  
sportiv. Se propune fixarea și întărirea cunoștințelor  
de limbă franceză prin rezolvarea exercițiilor  
gramaticale și prin rezolvarea exercițiilor propuse.

Cursul este redactat într-o manieră clară și concisă  
iar exercițiile sunt de dificultate medie.

**Motto**

**Le sport magnifie la condition humaine**

(Bernard Guillemain)

## UNITÉ 1

### Sport et société

Le sport qui, jusqu'à un passé proche, n'était pas tenu pour un sujet important de réflexions, fait maintenant l'objet – est-ce sa consécration? – de nombreux articles et même de nombreuses thèses universitaires. Au premier rang, sont étudiés les rapports qu'il entretient avec la société. Prépare-t-il à la vie- en société? Donne-t-il le modèle d'une société idéale? Est-il, au contraire, un phénomène marginal? De toutes façons, on cherche à le définir et à définir son domaine, comme le tente ici Jean Paulhac.

Il se passe peu de jours sans que des dirigeants ou des éducateurs sportifs, voire des journalistes, ne proclament le manque de fair-play et d'esprit sportif dans les relations humaines. Leurs interventions tendent à maintenir l'axiome qui pose comme évident le transfert dans la vie quotidienne des qualités acquises sur les terrains de sport. [...]

Mais le caractère naïvement optimiste des affirmations des responsables du sport apparaît davantage lorsqu'on analyse à grands traits le monde du sport et celui de la vie sociale.

Le monde du sport est celui qui organise l'expression systématique de l'agressivité. C'est aussi celui du libre engagement et du jeu, où le plaisir est plus qu'une finalité puisqu'il lui est intrinsèque: on ne joue pas dans l'ennui, on ne peut contraindre quelqu'un à jouer – pas plus qu'à prier. En sport, comme dans tout jeu, la règle est admise de tous, sans refus, et même le tricheur opère dans la perspective de la règle qu'il transgresse sans aucunement la nier : sans cela quel plaisir de tricher?

Le monde de la vie est, pour l'immense majorité des hommes et pour la majeure partie de leur existence, celui du travail ou celui du sommeil. Deux ou trois heures sur vingt-quatre, un jour par semaine, ils peuvent consacrer librement les forces qui leur restent, au loisir, au jeu, au sport s'ils en ont le goût.

Le travail a certes pour fin le plaisir – manger, boire, se distraire – mais celui-ci lui est rarement intrinsèque ou bien alors le bon sens populaire déclare qu'il ne s'agit plus d'un travail, tant il est vrai que le mot reste marqué par son étymologie, celle d'un supplice romain... Il est également vrai que le sport peut lui aussi s'apparenter au travail. Quand on explore l'univers angoissant où vivent les professionnels du football, on constate que le jeu en a disparu.

Au libre engagement sportif, où l'être choisit et se choisit, crée en quelque sorte son essence momentanée, s'oppose le monde de la vie, où l'on ne choisit pas sa condition, ni souvent même son activité.

On compare volontiers la compétition sportive et la compétition sociale. Or la compétition sociale est bien plus proche de la rivalité animale, dont la fin est extérieure à la lutte, que de la compétition sportive, où le résultat est souvent considéré comme d'importance seconde. La compétition sociale est un état de tension permanent et diffus, davantage subi que désiré et qui prend souvent des formes névrotiques (que l'on ne retrouve en sport, précisément, que dans la haute compétition ou le professionnalisme).

Quant à la compétition qui oppose les entreprises dans le système libéral, elle ne concerne que les responsables au niveau de la direction. Les tentatives faites en U.R.S.S. (stakhanovisme) ou en Occident (intéressement) se perdent dans l'indifférence des travailleurs. Ce n'est qu'à l'échelle de la petite entreprise, quand la tâche et le rendement sont évidents, que l'employé peut se laisser «prendre au jeu». Et parfois même, on l'a vu dans des coopératives ouvrières, il s'y montre plus impitoyable au faible que le patron

paternaliste. Si la tentative stakhanoviste, qui était très proche du défi sportif, a fait long feu, c'est que précisément elle tentait un transfert impossible ou, tout au moins, insoutenable dans le temps. Le sport, comme le jeu, est affaire de plaisir libre, momentané, capricieux et fragile...

On assimile souvent la règle sportive à la règle sociale. Celle-ci est imposée, elle est garde-fou contre l'agressivité, barrière entre groupes ou individus. Elle est, au mieux, intériorisée, c'est-à-dire acceptée. La règle sportive ne canalise pas l'agressivité: elle l'organise, elle lui est un indispensable prétexte, le moyen choisi de s'exprimer. Pulsions douteuses, malades dans la vie sociale, l'agressivité devient en sport vertu majeure.

Si je défie un ami dans un sport aussi «pur» – dénué de contact physique – que le tennis, nulle pitié, nulle affection ne m'empêcheront de tenter de le battre, c'est-à-dire de le réduire, de le dominer, en profitant sans vergogne des points faibles que je lui connais, en le trompant, en l'épuisant, bref, en le considérant pendant toute la partie comme un ennemi. Loin d'altérer nos rapports, ma victoire me vaudra sa considération. Bien au contraire, si je l'épargne, je suscite sa colère. Et notre combat sans merci reçoit la bénédiction de l'éducateur, du prêtre et du gendarme.

Qui n'est pas démocrate en politique? Or le monde du sport est celui d'une sereine aristocratie. Ordre naturel, quasi animal et admis de tous. On n'a jamais entendu un enfant déclarer:

«Pourquoi mon camarade court-il plus vite que moi? C'est injuste!» Aristocratie qui repose sur des qualités incontestables: leur détermination ou, pour parler en termes particuliers, la «sélection» est en général simple, sans ambiguïté. Aristocratie que confirment le mètre et le chronomètre, juges incorruptibles.

Le problème de sélection des équipes de haut niveau provient toujours des interférences politiques ou pécuniaires qui viennent troubler la simplicité de l'ordre sportif.

Pour restaurer cet ordre rigoureux, les Britanniques dont on ne contestera pas l'esprit démocratique, ont pris une décision significative en confiant des pouvoirs dictatoriaux à deux hommes chargés de sélectionner respectivement l'équipe nationale de football et, en pays de Galles, l'équipe régionale de rugby. Le succès a été immédiat. Pourquoi la sensibilité politique britannique, si farouche, a-t-elle accepté cette entorse aux principes démocratiques? Parce que nous le pensons - les Anglais, en dépit de la haute faveur où ils tiennent le sport, le considèrent comme un phénomène marginal, hors de la vie quotidienne, c'est-à-dire de la dure réalité, des intérêts et des marchandages. Étrange domaine que celui du sport, bien plus proche de celui de l'armée et de la guerre, auxquelles il emprunte son vocabulaire: capitaines, stratégie, tactique, offensive, replique de celui où nous vivons quotidiennement!

L'ordre aristocratique du sport est spontanément admis par les masses qui aspirent cependant à l'égalité dans la vie sociale. Et voici pourquoi la politique sportive des gouvernements - quel que soit le régime - favorise délibérément les élites et peut-être, paradoxalement, davantage dans les démocraties populaires. Cette ségrégation est justifiée, sinon logiquement du moins psychologiquement, par le fait que le champion est, pour la masse, un héraut et un héros, un objet d'identification, une source d'orgueil puéril et chauvin, de même qu'au niveau gouvernemental il est la preuve de l'excellence du régime.

Nous ne sommes pas seuls à croire à la spécificité des conduites humaines et à la compatibilité de comportements opposés. Des études récentes sur la Mafia nous montrent la coexistence d'une religiosité extrême, du sens familial et de l'amitié, du respect des serments et de la cruauté la plus impitoyable, de la cupidité et de l'orgueil paranoïaque.

Loin de pouvoir imposer au monde ses propres normes - ce qu'ont tenté et parfois réussi les religions, - le sport nous a

montré l'été dernier sa fragilité et sa perméabilité aux influences de la politique, de l'argent, du nationalisme.

En sportif convaincu mais conscient, nous pensons que l'espoir de «tirer» une morale du sport pour l'«introduire» dans la vie scolaire ou sociale est aussi vain que celui que l'on nourrirait à l'égard de l'innocent bilboquet...

Le sport appartient au monde merveilleux et enfantin du jeu, il est l'éternelle jeunesse de l'homme. Lorsque nos stades olympiques, minés par leurs contradictions, leurs parjures et leurs scandales, se seront écroulés, on entendra peut-être les cris joyeux d'enfants jouant parmi les ruines.

JEAN PAULHAC. *Le Monde*, 27 décembre 1972 apud Colette Becker - **Jeux et Sports**, Classiques Hachette, 79, Boulevard Saint-Germain, Paris, 1973, pp. 101-104; Thèmes et parcours littéraires sous la direction de Jean Pierrot.

1. Lisez attentivement le texte et dégagez les idées principales!
2. Discussion libre: Quelle est l'importance du sport dans la société et dans la vie des hommes?

**Lexique:**

impitoyable = neîmblânzit, neînduplecat

l'employé = angajatul

la vertu = virtute

l'innocent bilboquet = inocentul joc cu o bilă găurită

legată cu o sfoară de un bețișor

à l'égard de = referitor la

miné = subminat

### Les accents

En français il y a trois types d'accents:

1. *l'accent aigu*: blé, marché, durée, pré, beauté, fidélité, gonflé, lycée etc.

2. *l'accent grave*: mère, amère, prière, modèle, secrète, sèche, fidèle.

abcès, accès, congrès, exprès, procès, progrès, près, succès.

là, deçà, delà, déjà, voilà, holà, où.

3. *l'accent circonflexe*: fenêtré, âme, âpre, dôme, être, fête, pâle, poêle, rène, Rhône, tête, connaître, assidûment, continûment, dûment, goulûment.

### Les articles

En français il y a trois types d'articles.

#### ARTICLES DÉFINIS ET INDÉFINIS

	Masculin singulier	Féminin singulier	Masculin/ Féminin pluriel
Articles définis	le, l'	la, l'	les
Articles indéfinis	un	une	des

### REMARQUES

a. Ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent:

le livre	les livres
la classe	les classes
un livre	des livres
une classe	des classes

b. Devant un nom (ou un adjectif) masculin ou féminin commençant par une voyelle ou un **h** muet, **le** et **la** deviennent **l'**.

Le pluriel reste inchangé.

l'entrée	les entrées
l'hôtel	les hôtels

c. La liaison est obligatoire sauf devant "h" aspiré

u n a ppartement de s é coles le s h ommes les / héros

#### ARTICLES DÉFINIS CONTRACTÉS

	le Masculin singulier	la Féminin singulier	l' Masc./Fém. singulier	les Masc./Fém. pluriel
+ préposition „à”	<b>au</b>	<b>à la</b>	<b>à l'</b>	<b>aux</b>
+ préposition „de”	<b>du</b>	<b>de la</b>	<b>de l'</b>	<b>des</b>

La contraction est obligatoire entre les prépositions „à” et „de” et les articles définis „le” et „les”.

Les articles " l' " et " les " ne se contractent ni avec la préposition "à" ni avec la préposition "de"

## Exemples

une glace **au** chocolat  
une glace **à la** vanille  
le nom **du** docteur  
le nom **de la** voisine

Il va **au** cinéma  
Il va **à l'**hôpital  
Il va **à la** poste  
Il va **à l'**école

une tarte **aux** pommes  
une boisson **à l'**anis  
le nom **des** rues  
le nom **de l'**étudiant

Il sort **du** cinéma  
Il sort **de l'**hôpital  
Il sort **de la** poste  
Il sort **de l'**école

## Exercices

### L'article indéfini

1. Qu'est-ce que c'est ?

C'est.....livre.

C'est.....cahier.

C'est.....crayon.

C'est.....règle.

C'est.....tableau.

C'est.....école.

C'est.....table.

C'est.....bibliothèque.

C'est.....pupitre.

2. Écrivez des phrases, sur le modèle, en utilisant l'article indéfini qui convient :

enfant → C'est un enfant. / Ce sont des enfants

livre.....

chat.....

uniforme.....

ville.....

tableau.....

table.....

bureau.....

uniforme.....

chapeau.....

### L'article défini

1. Remplacez les pointillés par les articles définis convenables:

Voici .....gomme de Louis.

.....bibliothèque de l'école.

.....livre de Michel.

.....cahier de Maria.

.....règle de Victor.

.....tableau de la classe.

.....pupitre de Jean.

.....école de Pierre.

.....armoire de Julie.

2. Sur la table, il y a:

.....dictionnaire de français.

.....stylo de Julien.

.....crayon de Valérie.

.....plumier de Sébatien.

.....bouquet de fleurs du professeur.

.....équerre de Nicolas.

.....chapeau de Georges.

3. Remplacez les articles indéfinis par les articles définis:

Une voiture se dirige vers une gare.

Un piéton traverse une rue.

Un passant regarde une vitrine.

Une porte s'ouvre et un chien entre.

Une fille marche sur un trottoir.